



CONTACTO

Oficina: Plaza Catalunya, n.º 1,
4ª planta, 08002, Barcelona

 kjordan@intraduo.com

 www.linkedin.com/in/kenneth-jordan-nunez

APTITUDES Y HABILIDADES

- Comunicación intercultural
- Mediación cultural, civil y mercantil
- Marketing internacional
- SEO, SEM y community management
- Oratoria y negociación
- Gestión de proyectos
- Liderazgo, gestión y dirección de equipos
- Formación de niños y adultos
- Administración y dirección de empresas
- Contabilidad financiera
- Más de una docena de publicaciones en revistas científicas y monografías

IDIOMAS

Español (nativo)
Catalán (nativo)
Inglés (C2)
Francés (C1)
Italiano (C1)

KENNETH JORDAN NÚÑEZ

TRADUCTOR-JURISTA | CORRECTOR | MEDIADOR
Y CONSULTOR DE EMPRESAS | FORMADOR |
PERITO JUDICIAL Y DE PARTE

RESUMEN PROFESIONAL

Inicié mi formación en Traducción e Interpretación y en Lingüística y, posteriormente, cursé estudios de posgrado en traducción institucional y jurídica. Recientemente, he cursado un máster en Derecho Empresarial y un doble máster en Periodismo y RR. PP., y he iniciado un MBA y un máster en Comercio Internacional. He trabajado como traductor y corrector, en el sector del turismo y en el ámbito de la formación y la docencia universitaria. Ocupé el cargo de director de grado en la USJ y he colaborado como profesor asociado en la UOC. Actualmente, ofrezco servicios lingüísticos, formación, mediación cultural, civil y mercantil, y asesoramiento a empresas.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Traductor-jurista y corrector | mediador y consultor de empresas | perito judicial

inTra-DUO (director) | Barcelona, mar. 2021 - actualidad

Profesor y coordinador académico

International Language | Barcelona, abr. 2022 - actualidad

Profesor colaborador

Máster en Traducción y Tecnologías | Universitat Oberta de Catalunya | Barcelona, jun. 2019 - sep. 2021

Traductor, corrector y revisor de traducciones

KJN Traducciones (director) | Barcelona-Huesca, feb. 2008 - mar. 2021

Agente portuario y guía turístico

Intercruises Shoreside and Port Services | Barcelona, may. - nov. 2019

Docente

Máster en Traducción Especializada | Universidad de Vic + Universidad San Jorge | Zaragoza, oct. 2015 - ago. 2019

Director de grado | docente e investigador

Director del grado en Traducción y Comunicación Intercultural, y docente e investigador de la Facultad de Comunicación y CC. SS. | Universidad San Jorge | Zaragoza, sep. 2017 - ago. 2019

Docente e investigador

Docente e investigador del Instituto de Lenguas Modernas y de la Facultad de Comunicación | Universidad San Jorge | Zaragoza, nov. 2008 - ago. 2017

Coordinador del Servicio de Traducciones

Universidad San Jorge | Zaragoza, sep. 2014 - ago. 2017

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

DERECHO Y MEDIACIÓN

- Mediación intercultural
- Cooperación internacional
- Derecho de extranjería
- Conflictos internacionales
- Derecho estadounidense
- Mediación y resolución de conflictos
- RSC

DOCENCIA

- Investigación y práctica docente en educación superior
- Formación profesores de ELE
- Didáctica de la traducción

COMERCIO Y MARKETING

- Community Manager
- Marketing, neuromarketing y marketing internacional
- Estrategia digital
- Posicionamiento en buscadores
- Contabilidad financiera
- Protocolo para eventos turísticos
- Redes sociales y empresa

TRADUCCIÓN Y EDICIÓN

- Gestión de proyectos de traducción
- Introducción al sector editorial
- Corrección y edición

ESTANCIAS EN EL EXTRANJERO

📖 Movilidad Erasmus (académica) en la Universidad de Exeter, Reino Unido, sep. 2002 - ene. 2003

📖 Movilidad Erasmus (académica) en la SSML Gregorio VII, Roma, Italia, sep. 2005 - mar. 2006

📖 Movilidad Erasmus (docente) en la Haliç University, Estambul, Turquía, may. 2011.

📖 Movilidad Erasmus (docente) en la Haute École Francisco Ferrer, Bruselas, Bélgica, mar. 2013.

Agente de recepción y atención al visitante

Expo Zaragoza 2008 - Magma Cultura | Zaragoza, jun. - sep. 2008

Traductor

Departamento de Educación Semipresencial de la Escuela de Ingeniería La Salle, Universidad Ramón Llull | Barcelona, nov. 2007 - may. 2008

Intérprete

Mossos d'Esquadra, Turisme de Barcelona | Barcelona, jul. - nov. 2007

Recepcionista

Hotel HCC Covadonga | Barcelona, feb. - abr. 2007

Agente portuario

Intercruises Shoreside and Port Services | Barcelona, may. - nov. 2006

Traductor, corrector y técnico de campo multilingüe

BCF Consultors | Barcelona, sep. 2005 - jul. 2006

Traductor, corrector y técnico de campo multilingüe (en prácticas)

BCF Consultors | Barcelona, may. 2005 - ago. 2005

Agente de recepción y atención al visitante

Cosmocaixa, Fundació La Caixa | Barcelona, sep. 2004 - ene. 2005

FORMACIÓN ACADÉMICA

MBA - Master of Business Administration

ENEB | jun. 2021 - actualidad

Máster en Comercio Internacional

ENEB | jun. 2021 - actualidad

Doble Máster en Periodismo + Comunicación y RR. PP.

Instituto Europeo de Periodismo y Comunicación | sep. 2020 - actualidad

Máster Universitario en Derecho Empresarial

Universidad Autónoma de Barcelona | oct. 2019 - julio 2021

Especialista Universitario en Traducción Jurídica

Universidad de Alicante | oct. 2011 - jun. 2012

Máster Universitario en Traducción Institucional

Universidad de Alicante | oct. 2009 - feb. 2012

Licenciatura en Traducción e Interpretación

Universidad Pompeu Fabra | sep. 2002 - sep. 2007